

УДК 82=161.1(476)

С. В. Романова

Учреждение образования «Витебский государственный университет имени П. М. Машерова»,
Министерство образования Республики Беларусь, Московский проспект, 33, 210038 Витебск,
Республика Беларусь, +375 (212) 58 49 59, vsu@vsu.by

ПРОБЛЕМЫ ГЕНЕЗИСА РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ БЕЛАРУСИ

В статье представлены результаты исследования по проблеме генезиса русскоязычной литературы Беларуси. Со второй половины XX века в литературном процессе Беларуси отдельное место стало занимать творчество русскоязычных писателей. Развиваясь в непростых исторических условиях, русскоязычная литература Беларуси представляет своеобразный культурный феномен.

Проблема генезиса русскоязычной литературы Беларуси объясняется изолированным положением авторов в новых исторических условиях, взаимодействием культурных дискурсов (белорусского и русского). В истории развития русскоязычной литературы условно выделяют два периода. Первый (1960-е — 1990-е годы) связан с деятельностью уже признанных авторов и творческим подъемом писателей неформального объединения «Минская школа». Второй период (1990-е — до настоящего времени), широко представленный именами всех поколений писателей, характеризуется расширением идейно-тематического диапазона произведений, жанрово-стилевым многообразием.

В конце XX — начале XXI века возникла проблема создания истории русскоязычной литературы Беларуси, сложность которого определяется рядом факторов: трудностью написания историко-литературного комментария к художественным произведениям, наличием тесных культурных связей с классической русской и белорусской литературой, отсутствием художественных произведений высокого образца и литературной критики. Тем не менее, творчество русскоязычных авторов активно развивается и сегодня представляет сложную систему, характеризующуюся множеством тенденций, жанрово-стилевым разнообразием, эклектичностью форм и методов, идейно-тематическим своеобразием.

Ключевые слова: история русскоязычной литературы Беларуси; русская литература Беларуси; феномен советскости; культурный изоляционизм.

Библиогр.: 6 назв.

S. V. Romanova

Vitebsk State University named after P. M. Masherov, Ministry of Education of the Republic of Belarus,
33 Moskovskiy ave., 210038 Vitebsk, the Republic of Belarus, +375 (212) 584959, vsu@vsu.by

PROBLEMS OF THE GENESIS OF RUSSIAN-LANGUAGE LITERATURE OF BELARUS

The article presents the results of a study on the problem of genesis of Russian-language literature of Belarus. Since the second half of the twentieth century, the creativity of Russian-language writers has occupied a special place in the literary process of Belarus. Developed in difficult historical conditions, the Russian-language literature of Belarus is a kind of cultural phenomenon. The ambiguous genesis of the Russian-language literature of Belarus is explained by an isolated position of the authors in the new historical conditions, and the interaction of cultural discourses (Belarusian and Russian). There are two main periods in the history of Russian-language literature. The first one (1960s—1990s) was connected with activities of already recognized authors and the creative rise of writers of the informal association “Minsk school”. The second period (1990s — present), which is widely represented by the names of all generations of writers, is characterized by increasing ideological and thematic range of works, genre and stylistic diversity.

From the end of the XX — beginning of the XXI century, the question of creating the history of the Russian-language literature of Belarus arises; its complexity is determined by a range of factors: the difficulty of writing a historical and literary commentary on artistic works, the existence of close cultural ties with classic Russian and Belarusian literature, the lack of high-quality artistic works, and literary criticism. However, the creativity of Russian-speaking authors is actively developing and today represents a complex system, which is characterized by a number of trends, genre and stylistic diversity, the eclecticism of forms and methods, and ideological and thematic originality.

Key words: history of Russian-language literature of Belarus; Russian literature of Belarus; the phenomenon of the Soviets; cultural isolationism.

Ref.: 6 titles.

Введение. Рубеж XX—XXI веков характеризуется серьезными социокультурными изменениями в жизни общества. С момента распада СССР и образования независимого государства (в котором Конституцией Республики Беларусь было провозглашено два государственных языка — белорусский и русский) в литературном процессе Беларуси отдельное место стало занимать творчество русскоязычных писателей. Накопился достаточно большой пласт литературы, который долгое время оставался в стороне от литературной критики и научной оценки. Поэтому в начале «нулевых» русскоязычная литература Беларуси начинает все больше привлекать внимание и вызывать научный интерес со стороны ученых и исследователей.

Одной из первых попыток осмысления данного явления стал выход в свет антологии поэзии русскоязычных авторов Беларуси «Современная русская поэзия Беларуси» А. Аврутина в 2003 году, а чуть позднее книг литературной критики Ю. Сапожкова «На просторе слова» и «На рубеже времен. Русскоязычная поэзия Беларуси» В. Гниломедова.

В начале 2000-х издается хрестоматия «“Минская школа” на рубеже XX—XXI веков» И. С. Скоропановой, сборник научных статей преподавателей кафедры БГУ под редакцией С. Я. Гончаровой-Грабовской «Русскоязычная литература Беларуси конца XX — начала XXI века».

С недавнего времени Министерством образования Республики Беларусь изучение русскоязычной литературы Беларуси включено также в школьную учебную программу, однако на обзор историко-культурного феномена отводится всего лишь 2 аудиторных часа.

На начальном этапе русскоязычная литература Беларуси громко заявила о себе творческими поисками поэтов, что объясняет множество методологических подходов к анализу поэтических текстов русскоязычных авторов. Научно-исследовательская работа была также направлена на изучение выборочных произведений прозы и драматургии или творчества отдельных писателей, что не решало основных литературоведческих задач в выделении самостоятельного культурного феномена. Это послужило предпосылкой дальнейших научных изысканий в изучении общих аспектов развития и функционирования русскоязычной литературы Беларуси.

Так, исследованию жанрово-стилевого разнообразия современной русскоязычной поэзии посвящены работы О. А. Лавшук, современной русскоязычной драматургии Беларуси — публикации С. Я. Гончаровой-Грабовской. К проблеме генезиса и создания истории русскоязычной литературы Беларуси обращались А. Н. Андреев, А. В. Иванов, О. И. Полукошко.

Индивидуально-авторское сознание, преломляя закономерности и тенденции общественно-исторического развития эпохи, призвано выражать общее, универсальное, типичное, свойственное определенному периоду культуры. По мысли С. С. Аверинцева, «смена типов художественного сознания обуславливает главные линии и направления исторического движения поэтических форм и категорий» [1].

Развиваясь в сложный исторический период, русскоязычная литература Беларуси, выявляет закономерности формирования разных сфер общества, актуализирует проблемы современности и перспективные направления их решения. Генезис литературы на русском языке в Беларуси является приоритетным направлением исследования в современном белорусском литературоведении.

Методология и методы исследования. Для реализации нашей цели исследования использовали конкретно-исторический, аналитический, описательный методы.

Результаты исследования и их обсуждение. До распада Советского Союза произведения, написанные на русском или на белорусском языке, являлись частью советского литературного пространства. В то время не существовало проблемы национальной принадлежности литературного творчества А. Адамовича, который писал и на русском, и на белорусском языках. Являясь уроженцем Беларуси, автор в своих произведениях воспроизводит быт, культуру, традиции белорусского народа, передает его трагедию и боль во время Великой Отечественной войны 1941—1945 годов, а его имя входит в «золотой фонд» белорусской советской литературы.

С «парадом суверенитетов» встал вопрос, к какой литературе относить творчество русскоязычных авторов, которые и без того оказались в изолированном положении. Доктор филологических наук А. Н. Андреев в своей статье «Острова Архипелага N» впервые поднимает вопрос о культурном изоляционизме русскоязычных авторов Беларуси, «о роковой неостребованности творчества русских писателей и поэтов Беларуси ни в России, ни в Беларуси, — творчества, которое по своим художественным достоинствам явно заслуживает внимания» [2].

Многие писатели (С. Алексиевич, А. Андреев, О. Буркин, А. Дракохруст, С. Евсеева, В. Кирпиченко, Ю. Сапозков, А. Соколов, А. Сульянов, С. Трахименок, Ю. Фатнев, Г. Чарказян и др.) родились в России или других союзных республиках, но по разным обстоятельствам продолжают или завершили свой творческий путь в Беларуси. В плоскости межкультурной коммуникации для русскоязычных авторов все четче стал вырисовываться маркер «свой/чужой». В этой связи выбор языка произведения стал не только определять творческую направленность автора, но и актуализировать проблемы, связанные с национальной (и личностной) идентификацией писателя.

Полилог разных ментальных установок языковой личности в сложной геополитической ситуации, образовавшейся после распада СССР, ставит проблему авторского самосознания в ряд одной из самых трудных. Мировоззренческая дихотомия объясняется неразрешенной дилеммой национального и личностного выбора. Советскость как персональная идентичность на этапе последней трети XX века претерпевает трансформацию: сознание реорганизовывается от «всеобщего» к частному, индивидуализированному, национальному. По мнению многих историков и исследователей, феномен советскости, представляющий собой качественное состояние внутренней полноты, единства народа, является продолжением исторической традиции России. Отличие заключается лишь в классовом подходе советской системы.

Разрыв привычных связей, утрата ощущения целостности бытия проявили себя также в феномене расколотого сознания и культурного изоляционизма. Сложность психоэмоционального состояния в данном случае объясняется внутренними противоречиями личности, не способной найти баланс адекватного мировосприятия.

На наш взгляд, эмиграция писателей лишь косвенным образом влияет на решение вопроса о национальной и личностной идентичности. Проблема коренится гораздо глубже и затрагивает практически каждого, кто пережил распад СССР и дальнейшее влияние мировых процессов на развитие общества. Изменение политической карты мира и социально-культурного устройства стало причиной фрустрации сознания огромной части населения.

Литература, написанная на русском языке в Беларуси в перестроечное и постперестроечное время, приобретает амбивалентный статус. С одной стороны, существует когорта писателей, творчество которых, вне всякого сомнения, является частью белорусской литературы и отражает белорусский менталитет. По мнению доктора филологических наук А. Н. Андреева, русскоязычная — это «составляющая» белорусской литературы, транслирующая модус белорусской ментальности [2, с. 189].

В данном случае речь идет о писателях белорусского происхождения или тех, которые родились и проживают на территории Беларуси. К русскоязычной литературе Беларуси

можно отнести творчество Д. Балыко, А. Жвалевского, А. Курейчика, В. Мартиновича, В. Тараса и др.

С другой стороны, существует объемный блок писателей с русским самосознанием, которые представляют часть русской культуры и выражают в своих произведениях разные ментальные установки, но с преобладанием в них «русскости». Творчество таких писателей логичнее относить к русской литературе. По мнению А. Н. Андреева, «русская литература Беларуси — это одновременная развернутость в сторону разных культурных (ментальных) парадигм, которая осуществляется в едином языковом дискурсе» [2, с. 186].

В состав русской литературы Беларуси входят писатели, которые либо по определенным причинам эмигрировали из бывших союзных республик и долгое время прожили в Беларуси, либо, являясь коренными белорусами, признают Беларусь исторической частью великой России, а белорусов — частью триединого народа (русских, украинцев и белорусов). В последнем случае как раз можно говорить о проявлении феномена русскости-советскости, о котором упоминалось ранее. Русскую литературу Беларуси образует большинство русскоязычных авторов: А. Аврутин, А. Андреев, Г. Артанов, В. Блаженный, Т. Дашкевич, Ю. Сапожков, Л. Турбина, Ю. Фатнев и др.

И к русской, и к белорусской литературе относили свое творчество представители старшего поколения писателей — А. Адамович и В. Быков, современного поколения — Д. Строчев, С. Филипченко.

В нашей работе мы будем использовать наиболее компромиссный и утвердившийся в отечественном литературоведении термин «русскоязычная литература Беларуси».

Русскоязычная литература Беларуси — это литература, написанная на русском языке, развивающаяся на территории Республики Беларусь до и после обретения независимости в 1991 году в условиях бикультурного (русского и белорусского) дискурса.

С конца XX — начала XXI века возникает вопрос о создании истории русскоязычной литературы Беларуси. При этом доктор филологических наук А. Н. Андреев указывает на сложность написания историко-литературного комментария к художественным произведениям этого периода [2, с. 189]. Особенность развития русскоязычной литературы в Беларуси — ее тесная культурная связь с классической русской и белорусской литературой, выявление которой затрудняет написание истории русскоязычной литературы Беларуси. Одним из сдерживающих факторов в создании собственной истории можно назвать также отсутствие художественных произведений высокого образца и литературной критики, которая позволила бы, по мнению А. В. Иванова, «обосновать принципы отбора текстов, дать предварительный очерк истории русскоязычной литературы Беларуси» [3]. Специфичность складывающейся ситуации объясняет и литературовед А. Н. Андреев: «феномен русская литература Беларуси, который не осознается как некая целостность, как самодостаточный процесс, не представлен если не классиками, то знаковыми фигурами» [2, с. 189].

Проблема генезиса и истории развития русскоязычной литературы Беларуси поднималась во многих научных работах исследователем А. В. Ивановым. В статье «Русскоязычная литература Беларуси на постсоветском пространстве» автор свидетельствует об интенсивном развитии русскоязычной литературы Беларуси, начиная со второй половины XX века, говоря о том, что «с 1960-х годов появляются писатели, которые работают исключительно на русском языке» [4]. С момента распада СССР русскоязычная литература Беларуси вступает в новый период развития уже на качественно новом уровне.

Исследователь А. В. Иванов подчеркивает важность изучения русскоязычной литературы Беларуси в контексте развития подобных литератур на постсоветском пространстве: «русскоязычная литература Беларуси должна также рассматриваться с учетом опыта бытования аналогичных (русскоязычных) литератур в национальных республиках бывшего СССР и странах, образовавшихся на их территориях» [3, с. 27—31]. Этнокультурным подходом отмечаются также работы О. А. Лавшук.

Два периода в развитии современной русскоязычной литературы Беларуси выделяет доктор филологических наук И. С. Скоропанова. Первый период (1960-е—начало 1990-х годов) связан с творчеством официально признанных литераторов (С. Алексиевич, О. Ждан, Ф. Конев, Э. Скобелев, А. Сульянов) и ряда авторов неформального объединения «Минская школа» (А. Андреев, Г. Гриневиц, Е. Кошкина, К. Михеев, И. Савченко, Д. Стронец, Л. Турбина). Туда же, по мнению И. С. Скоропановой, входили писатели со «своеобразной “удвоенной” русско-белорусской/белорусско-русской ментальностью» [5]. С этого момента литературное мастерство русскоязычных авторов оттачивается новыми экспериментами в художественно-эстетическом плане. Появляется целая плеяда талантливых писателей, обогативших своими творческими исканиями русскоязычную литературу Беларуси — новыми жанрами, формами и методами.

Первый период — это также расцвет русскоязычной поэзии Беларуси (А. Аврутин, В. Блаженный, А. Дракохруст, С. Евсеева, Ф. Ефимов, В. Карпов, И. Котляров, Ю. Сапожков).

Второй (1990-е годы и до настоящего времени) характеризуется жанрово-стилевым многообразием, разнообразием проблемно-тематического содержания произведений старшего и молодого поколений писателей (О. Буркин, Н. Голубева, Н. Еленевский, О. Ждан, М. Ляшук, Е. Попова, Э. Скобелев, Н. Советная, А. Соколов, Е. Таганов, Н. Чергинец, И. Шатыренко и др.). В литературе появляется все больше новых имен, параллельно активно развиваются лирика, драматургия и эпические произведения.

Литература «раскрепощается», авторы свободно начинают говорить и писать о том, что ранее считалось запретным. В связи с этим расширяется идейно-тематическое содержание произведений. Такой резкий отход от привычного взгляда на классическую литературу был обусловлен серьезными изменениями в жизни общества: сменой культурной парадигмы и развитием философии постмодернизма, социальным переустройством, повлекшим за собой демократизацию общественного сознания, коммерциализацию всех сфер жизни, снятие запретов и цензуры. Второй этап становится новым витком развития русскоязычной прозы Беларуси.

Некоторыми исследователями предпринимаются попытки определения зарождения и развития русскоязычной литературы Беларуси более ранними сроками. Ряд научных работ О. И. Полукошко посвящен анализу творческого наследия русскоязычных авторов Беларуси с периода конца XIX — начала XX века, автором по крупицам собраны имена писателей, которые «позволяют только приблизительно представить масштабы распространения и развития белорусской русскоязычной литературы» [6].

На наш взгляд, русскоязычная литература Беларуси приобрела свой особый статус и наиболее активно заявила о себе с последней трети XX века. Именно с этого этапа нам кажется целесообразным изучение и выделение концептуально значимых моментов в истории развития и функционирования русскоязычной литературы Беларуси.

Заключение. Проблема генезиса русскоязычной литературы Беларуси объясняется рядом факторов: изолированным положением авторов в новых исторических условиях, развитием творчества писателей в условиях бикультурного дискурса, сложностью национального самоопределения. Выбор языка произведений, формируя творческую направленность автора, является индикатором глубинных процессов сознания, характеризующих духовную и культурную сущность писателя и его национальную идентичность. Поэтому нам представляется актуальным изучение творчества русскоязычных авторов как попытки преодоления некоторого противоречия и возможность ведения диалога культур в условиях единой социокультурной общности.

Некоторыми современными исследователями предпринимаются попытки создания истории русскоязычной литературы Беларуси, однако существуют и препятствующие этому проблемы: трудность написания историко-литературного комментария к художественному

произведению, сложность выявления взаимосвязей русскоязычной литературы Беларуси с классической русской и белорусской литературами, нехватка произведений высокого художественного образца и литературной критики.

Русскоязычная литература Беларуси конца XX — начала XXI века представляет сложную систему, характеризующуюся множеством тенденций, жанрово-стилевым разнообразием, эклектичностью форм и методов, идейно-тематическим своеобразием. Продолжая развивать лучшие традиции писателей-классиков, русскоязычные авторы одновременно используют общезначимые явления и тенденции мирового литературного процесса. Одной из таких особенностей является поиск новых форм и методов, смешение и взаимопроникновение стилей и жанров. Весь корпус литературы на русском языке указывает на сложные, противоречивые отношения к существующему миропорядку и месту человека в нем, пытается найти ответы на самые актуальные вопросы современности. Указанные проблемы ставят задачи более детального и глубокого изучения русскоязычной литературы Беларуси.

Список цитируемых источников

1. *Гринцер, П. А.* Историческая поэтика. Литературные эпохи и типы художественного сознания / П. А. Гринцер. — М. : Наследие, 1994. — 512 с.
2. *Андреев, А. Н.* Острова Архипелага N. / А. Н. Андреев // Неман. — 2016. — № 1.
3. *Иванов, А. В.* К вопросу о создании истории русскоязычной литературы Беларуси / А. В. Иванов // У ракурсе сучаснага асэнсавання : межкафедр. зб. навук прац. — Могилев : МГУ им. А. А. Кулешова, 2011. — С. 27—31.
4. *Иванов, А. В.* Русскоязычная литература Беларуси на постсоветском пространстве / А. В. Иванов // Куляшоўскія чытанні : матэрыялы Міжнар. навук.-практ. канф., 26—27 сак. 2007 г. — Магілёў : МДУ імя А. А. Куляшова, 2007. — С. 104—107.
5. *Скоропанова, И. С.* «Минская школа» на рубеже XX—XXI вв. : хрестоматия / И. С. Скоропанова // Русская литература : Курс лекций. — Минск : БГУ, 2007. — С. 95—126.
6. *Полукошко, О. И.* Белорусская русскоязычная литература: этапы становления / О. И. Полукошко // Куляшоўскія чытанні : матэрыялы Міждунар.науч.-практ. канф., 27—28 апр. 2011 г. — Могилёв : МГУ им. А. А. Кулешова, 2011. — С. 213—216.

Поступил в редакцию 29.01.2018